

GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

SITZUNG VOM 3. OKTOBER 2011

Anwesend:

Eicher Marc, Bürgermeister,
Miny Jean-Marie, Diderrich Victor, Schöffen
Lamborelle Bernard, Marnach-Jans Nicole und
Mühlen John, Räte
Back Mike, Sekretär
Entschuldigt: Rat Jacobs Bernard

Der Gemeinderat,

Vertagt die Abstimmung über den Forstwirtschaftsplan für das Jahr 2012 auf die nächste Sitzung, dies da der Gemeindeförster nicht anwesend sein konnte, um die nötigen Erklärungen abzugeben.

Gibt seine Zustimmung zu einen Kostenvoranschlag über 50.000 € betreffend das Anlegen eines Waldweges im Gemeindewald in Schrondweiler im Ort genannt 'Schrondweilerbësch' auf einer Länge von 800 Metern, hier beteiligt sich der Staat mit 80% an den Kosten.

Genehmigt provisorisch die Abänderung des kommunalen Bebauungsplanes in Nommern 'Nommerlayen Camping'. Hier wurden punktuell verschiedene Umänderungen vorgenommen, um dem Campingplatz die Erweiterung und den Ausbau seines Angebotes zu ermöglichen (u.a. Ferienhäuser, Sanitäranlagen oder Gebäude für alternative Energieversorgung).

Stimmt verschiedene Ergänzungen zur Schulorganisation 2011/2012, unter anderem die Besetzung der verschiedenen Klassen und die Schülerzahlen betreffend.

Ändert das Reglement ab, mit dem die Gemeinde Nommern unter bestimmten Bedingungen den Mitgliedern des kommunalen Feuerwehrdienstes eine finanzielle Beihilfe gewährt, wenn sie den Lastwagenführerschein erwerben um die gemeindeeigenen Löschfahrzeuge zu bedienen.

Hebt die finanzielle Unterstützung der Gemeinde Nommern an der Schulspaktion für die Kinder des ersten Schuljahres auf 25 € an, welche dann ab dem Schuljahr 2011/2012 auf die jeweiligen Sparbücher überwiesen wird.

Genehmigt zwei notarielle Urkunden, wo einerseits Marc Nau aus Nommern der Gemeinde

SÉANCE DU 3 OCTOBRE 2011

Présents:

Eicher Marc, bourgmestre
Miny Jean-Marie, Diderrich Victor, échevins
Lamborelle Bernard, Marnach-Jans Nicole et
Mühlen John, conseillers
Back Mike, secrétaire
Excusée: Jacobs Bernard, conseiller

Le Conseil Communal,

Reporte une décision quant au plan de gestion 2012 des forêts communales à la prochaine séance, ce vu l'absence du préposé forestier qui n'a ainsi pas pu fournir d'explications aux conseillers.

Adopte le devis au montant de 50.000 € relatif à l'aménagement d'un chemin forestier en la forêt communale à Schrondweiler au lieu-dit 'Schrondweilerbësch' sur une longueur de 800 mètres, les travaux étant subventionnés à raison de 80% par l'Etat.

Approuve provisoirement la modification partielle du plan d'aménagement général communal à Nommern 'Nommerlayen Camping'. Par les modifications il sera possible au camping d'agrandir et de diversifier son offre (e.a. chalets de vacances, installations sanitaires ou bâtiments pour production d'énergie à base d'énergies renouvelables).

Vote des ajouts à l'organisation scolaire 2011/2012, entre autres en ce qui concerne l'occupation des postes et le nombre d'élèves par classe.

Modifie le règlement par lequel la commune de Nommern participe sous certaines conditions aux frais d'obtention du permis de conduire pour camion, que les membres du service d'incendie communal doivent faire pour pouvoir conduire les véhicules d'incendie.

Porte la participation communale à l'action d'épargne scolaire à 25 €, montant que la commune de Nommern virera sur les livrets d'épargne des élèves du cycle 2.1. à partir de l'année scolaire 2011/2012.

Donne son accord à deux actes notariés où le sieur Marc Nau de Nommern donne à bail à la commune de Nommern un pré de 49,26 ares

SITZUNG VOM 3. OKTOBER 2011

die Wiese von 49,26 Ar direkt hinter der Maison Relais Noumer für die Dauer von 35 Jahren zum Preis von 762 € verpachtet, im Gegenzug verpachtet die Gemeinde Nommern zum selben Pachtpreis und Dauer Ackerfläche von insgesamt 101,60 Ar an Marc Nau. Durch diesen ‚Grundstückstausch‘ ist es möglich, besagtes Grundstück in das Konzept der Maison Relais einzubinden (Schulgarten, Aussenspielfläche, Holzspiele, Amphitheater, ...).

Nimmt folgende Abschlussrechnungen von außergewöhnlichen Arbeiten an, und zwar:

- Umbau des Eingangsbereichs der Schule in Nommern: 144.168,82 €;
- Behindertengerechter Umbau des Eingangsbereichs des Gemeindehauses in Nommern: 47.769,79 €;
- Instandsetzung des oberen Teilstücks des Gemeindeweges 'Weiherwee' in Nommern: 112.914,19 €;
- Instandsetzung von zwei Feldwegen in Cruchten 'Schleederhéicht' und zwischen Schrondweiler und Niederglabach: 142.863,65 €;
- Neugestaltung von zwei Feldwegen in Schrondweiler und in Niederglabach: 110.096,71 €;
- Instandsetzung des Weges von Oberglabach nach Angelsberg: 174.637,60 €.

SÉANCE DU 3 OCTOBRE 2011

derrière la Maison Relais Noumer pour la durée de 35 ans au prix de 762 €, en contrepartie la commune de Nommern loue au même prix et durée des terres labourables de 101,60 ares à Marc Nau. Par le biais de cet 'échange' de terrains il sera possible d'intégrer ledit terrain dans le concept de la Maison Relais (jardin pédagogique, aire de jeux extérieure, jeux en bois, amphithéâtre, ...).

Approuve les décomptes suivants de travaux extraordinaires, à savoir:

- Transformation de l'entrée de l'école à Nommern: 144.168,82 €;
- Adaptation de l'entrée de la Mairie aux besoins des personnes à mobilité réduite: 47.769,79 €;
- Réfection de la partie supérieure du chemin communal 'Weiherwee' à Nommern: 112.914,19 €;
- Réaménagement de deux chemins ruraux à Cruchten 'Schleederhéicht' et entre Schrondweiler et Niederglabach: 142.863,65 €;
- Reprofilage et de goudronnage de deux chemins ruraux à Schrondweiler et à Niederglabach: 110.096,71 €;
- Reprofilage du chemin rural d'Oberglabach à Angelsberg: 174.637,60 €.